App Store 下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

Essere 与 avere

Essere 说你是谁、世界怎样；*avere* 说你有什么，还有年龄、饥饿、口渴和匆忙。它们是这门语言最常用的两个动词，之后还将成为过去时的助动词。

变位

	essere	avere
io	sono	ho
tu	sei	hai
lui / lei	è	ha
noi	siamo	abbiamo
voi	siete	avete
loro	sono	hanno

什么时候意大利语用 avere（而中文说法不同）

表达	例子
avere + anni	mia nonna ha ottant'anni
avere fame / sete	ho fame: si mangia?
avere caldo / freddo	in Sardegna d'estate abbiamo caldo
avere fretta / paura / sonno	ho fretta, ho paura, ho sonno
avere bisogno di	ho bisogno di un consiglio

年龄用 *avere*，永远不用 *essere*：*ho trent'anni*。*ho*、*hai*、*ha*、*hanno* 里的 *h* 不发音：它区分动词与 *o*、*ai*、*a*、*anno*。

最常见的错误

错误	正确
sono trent'anni	ho trent'anni（年龄用 avere）
sono fame	ho fame（饿、渴、困都用 avere）
mia madre a due sorelle	mia madre ha due sorelle（ha 是动词，a 是介词）



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

还值得知道的内容

意大利语讲义里没有的内容：意大利语与汉语的对照、本页的词汇，以及一个关于这门语言的小故事。

意大利语与汉语对照

汉语说「我三十岁」「我饿了」，不用动词「是」。意大利语必须用动词，而且用的是 **avere**（有）：*ho trent'anni*（我有三十年）、*ho fame*（我有饿）。同时，「我是学生」必须说 *sono studente*，不能省略 *sono*。

中文也说「有」的地方

不是处处都不一样。下面这些说法，意大利语用 *avere*，中文也用「有」或类似的说法。

意大利语	中文	例句
avere tempo	有时间	non ho tempo oggi
avere ragione / torto	有道理 / 没道理	hai ragione, scusa
avere voglia di	有兴致、想要	ho voglia di un gelato
avere fortuna	有运气	hai avuto fortuna!
avere mal di testa	头疼	ho mal di testa（不加冠词）

注意 *mal di*：*ho mal di testa*、*ho mal di denti*、*ho mal di pancia*，一律不加冠词，中间用 *di*。

本页词汇

意大利语	含义
la bisnonna	祖母的母亲
i nipoti	子女的孩子们
il pastore	放羊的人
le radici	家族的根源
avere fame	想吃东西的感觉
avere fretta	时间紧要赶快



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

Essere 与 avere · 练习

先做本章的小测，再做五道由易到难的练习。这里没有答案：全部集中在最后一页。

00 · 马上试一试

Essere 还是 avere?

1. I miei nonni _____ di un paese vicino a Nuoro.
2. Mio fratello _____ ventidue anni.
3. Noi _____ una casa in Sardegna.
4. (Io) _____ sete: c'è dell'acqua?
5. Voi _____ italiani o italoamericani?

01 · Essere

用动词 **essere** 填空。

1. io _____
2. tu _____
3. lui _____
4. noi _____
5. voi _____
6. loro _____

02 · Avere

用动词 **avere** 填空。记住不发音的 **h**。

1. io _____
2. tu _____
3. lei _____
4. noi _____
5. voi _____
6. loro _____

03 · Le espressioni con avere

意大利语很多感觉用 **avere** 表达，不用 *essere*。填空。

1. Marco _____ vent'anni.
2. (io) _____ fame, mangiamo?
3. (noi) _____ freddo, chiudi la finestra?
4. (tu) _____ sete?
5. Loro _____ paura dei cani.
6. (io) _____ bisogno di aiuto.

04 · Essere o avere?

选择正确的动词并变位。

1. Anna _____ italiana.
2. Anna _____ una macchina rossa.
3. (noi) _____ stanchi.
4. (noi) _____ sonno.
5. Quanti anni _____ tuo fratello?
6. Di dove _____ voi?
7. I bambini _____ caldo e _____ in giardino.



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

05 · Chi sono, che cosa hanno

用现在时的 essere/avere 填空，并让形容词一致。

复习 aggettivi · presente indicativo · pronomi soggetto

1. Sofia _____ una studentessa spagnol _____.
2. (lei) _____ due fratell _____ più grand _____.
3. I suoi amici _____ simpatic _____ e _____ sempre fame.
4. Noi _____ in classe con lei: _____ una lezione alle nove.
5. E voi, _____ tempo domani? _____ liber _____?
6. Io _____ trent'anni e _____ di Napoli.

阅读与理解

本章语法的实际应用：一封家书邮件。

Le tue radici sarde

da Nonna Rosa <rosa.rossi@libero.it>

a anne.bakker@mail.nl

data mar 12 mar, 09:14

Cara Anne,

sono contenta della tua lettera. Sì, **siamo** parenti: tua bisnonna e mio padre **erano** fratelli.

Io **ho** ottantanove anni e **sono** nata a Nuoro. **Ho** ancora le fotografie di famiglia.

Quanti anni **hai**? E **sei** già stata in Sardegna? Noi **abbiamo** una casa vicino al mare, **siamo** in tre.

Ho il tuo numero, ma non ho l'indirizzo. Me lo mandi?

Un abbraccio,
Rosa

1. Quante persone vivono nella casa vicino al mare?
- ○ due
- ○ tre
- ○ sette
- ○ ottantanove

2. «Siamo in tre» usa il verbo…
- ○ avere
- ○ stare
- ○ andare
- ○ essere

3. Completa: «Marco ___ vent'anni».
- ○ è
- ○ ha
- ○ sta
- ○ fa

阅读与理解

本章语法的实际应用：户籍登记页面。

Archivio · Nuoro

archiviostorico.nuoro.it/famiglie

Registro delle famiglie

Rosa Rossi **è** nata a Nuoro nel 1935. **Ha** tre figli e sette nipoti.

Suo padre **era** pastore, sua madre **aveva** un piccolo negozio.

Oggi la famiglia **è** sparsa: **sono** in Sardegna, a Torino e in Olanda.

«**Abbiamo** le stesse mani», dice Rosa. «E **siamo** tutti testardi».

1. Quanti nipoti ha Rosa?
- ○ tre
- ○ sette
- ○ dieci
- ○ due

2. Perché «è nata» e non «ha nata»?
- ○ È un errore del sito
- ○ Perché è al passato
- ○ Nascere vuole il verbo essere
- ○ Perché è femminile

3. Completa: «I miei nonni ___ di Nuoro».
- ○ hanno
- ○ sono
- ○ è
- ○ ha



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

再来一次

essere、avere 和现在时一起上场：填入正确的形式。

1. Mia sorella _____ ventidue anni.
2. Noi _____ di Cagliari, ma abitiamo a Milano.
3. (io) _____ fame: mangiamo qualcosa?
4. I bambini _____ sonno: è tardi.
5. Tu _____ stanco o _____ solo fretta?
6. Il caffè _____ caldo, attento!
7. (noi) _____ bisogno di un consiglio.
8. Voi _____ freddo? Chiudo la finestra.
9. Anna e Luca _____ molto simpatici.
10. (io) _____ felice: oggi _____ il mio compleanno!

常见问题

「我很好」是 *sono bene* 吗?

不是，要说 *sto bene*，用动词 *stare*。问别人「你好吗」是 *come stai?*，对长辈用 *come sta?*。身体和心情的状态都用 *stare*：*sto male*，*sto meglio*。*Sono bene* 是一听就知道的错误。

「冷」意大利语有三种说法?

对，因为中文一个「冷」管了三件事。人觉得冷：*ho freddo*，用 *avere*。天气冷：*fa freddo*，用 *fare*，没有主语。东西是凉的：*la zuppa è fredda*，用 *essere*。说成 *sono freddo* 就变成「我这个人很冷漠」了。热也一样：*ho caldo*、*fa caldo*、*è caldo*。

「我很忙」怎么说?

Sono impegnato，女性说 *impegnata*；更口语的说法是 *ho molto da fare*，「我有很多事要做」。别直接翻译「忙」：意大利语没有一个对应的常用形容词。*Sei libero domani?* 你明天有空吗？回答 *no, domani sono impegnato*。

什么时候用 essere，什么时候用 avere?

essere 说你「是」什么、在哪里：*sono cinese*、*sono a Roma*。*avere* 说你「有」什么，而且和中文不同，年龄、饿、渴、冷、怕在意大利语里都是「有」出来的：*ho trent'anni*、*ho fame*、*ho freddo*。

为什么说 ho fame 而不是 sono affamato?

因为意大利语把这些状态看作「拥有」，不是形容：饿是你「有」的东西，就像有一件外套。中文说「我饿了」，用的是形容词加「了」，思路完全不同。*sono affamato* 也存在，但强烈得多，意思接近「饿坏了」；真饿极了，意大利人会说 *ho una fame da lupi*，字面是「我有狼一样的饿」，中文就是「饿得前胸贴后背」。法语同理：*j'ai faim*。

意大利语怎么说年龄?

用 *avere*：*quanti anni hai?*，字面是「你有多少年？」，回答 *ho ventisei anni*。中文说「我二十六岁」不用动词「有」，所以中国学习者常想说 *sono ventisei*。这句意大利人不说，一听就是直译。

c'è 和 è 有什么区别?

è 相当于「是」，说明性质：*Marco è alto*，马可很高。*c'è* 相当于存在句的「有」：*c'è Marco*，马可在（这里有马可）。这个对应和中文「有 / 是」的分工几乎一样。复数用 *ci sono*。

必须把 io、tu 说出来吗?

不必，通常也不说：动词词尾已经标明了主语，*sono* 只可能是「我是」。这一点和中文相反：中文动词不变，「我」「你」不能省。意大利语只在强调或对比时才加代词：*io sono cinese, lui è italiano*。

免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store 下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

附录 · 意大利语讲解

Essere e avere

Essere dice chi sei e com'è il mondo; avere dice cosa possiedi, ma anche età, fame, sete e fretta. Sono i due verbi più usati della lingua, e più avanti diventeranno gli ausiliari del passato.

Le coniugazioni

	essere	avere
io	sono	ho
tu	sei	hai
lui / lei	è	ha
noi	siamo	abbiamo
voi	siete	avete
loro	sono	hanno

Quando l'italiano usa avere (e altre lingue no)

Espressione	Esempio
avere + anni	mia nonna ha ottant'anni
avere fame / sete	ho fame: si mangia?
avere caldo / freddo	in Sardegna d'estate abbiamo caldo
avere fretta / paura / sonno	ho fretta, ho paura, ho sonno
avere bisogno di	ho bisogno di un consiglio

L'età si dice con avere, mai con essere: ho trent'anni. E la h di ho, hai, ha, hanno non si pronuncia: distingue il verbo da o, ai, a, anno.

Da sapere

· Nel parlato *ci* si attacca ad *avere* senza aggiungere significato: *ce l'hai una penna?*, *c'ho fame*. È correttissimo all'orale, si evita nello scritto formale.

· *Essere* con *di* dice l'origine e il possesso: *sono di Cagliari, il libro è di Anna*. Con *da* dice invece a cosa serve: *una tazza da tè*.

Gli errori più comuni

Sbagliato	Giusto
sono trent'anni	ho trent'anni (l'età vuole avere)
sono fame	ho fame (fame, sete, sonno vogliono avere)
mia madre a due sorelle	mia madre ha due sorelle (ha col verbo, a preposizione)

免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store 下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

接下来

其余 54 份讲义，直到 C2

这是 7 份免费讲义之一。其余 54 份结构相同，从 A1 到 C2：规则与表格、练习、一篇阅读短文和全部答案。61 份一次购买只需 9 €，或包含在完整课程里。

全部 61 份讲义 · 9 €　thuisitaliaans.com/schede

从 A1 到 C2 的完整课程

按正确顺序排列的 55 章，配有练习、测试，以及跟着你的进度安排的复习。

完整课程 · 每年 39 €或一次付清 79 €，终身

免费试学 A1 →　thuisitaliaans.com/il-mio-corso/?lingua=zh

每个主题，一个世界

在 **ti 我爱意大利语** 应用中，语法通过带专业词汇的主题路线来练习：*il bar*、*i trasporti*、*il calcio*、*la moda*、*la burocrazia*，还有十七个。选择你的世界，语法自然而来，并配有中文讲解。

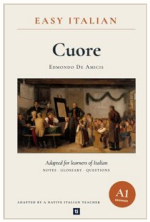
A1 课程一半免费，无需注册

App Store 下载

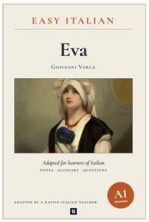
App Store · thuisitaliaans.com/app-ti-zh

按你的级别读意大利语

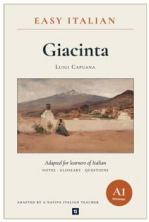
意大利经典名著，按 A1 到 C1 级别改写，附注释和词汇表。点一下封面，就能在亚马逊上查看平装版。



Cuore
Edmondo De Amicis · 级别 A1



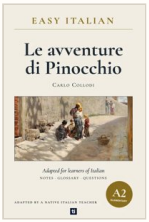
Eva
Giovanni Verga · 级别 A1



Giacinta
Luigi Capuana · 级别 A1



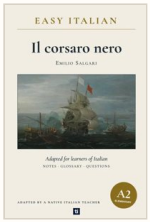
Il giornalino di Gian Burrasca
Vamba · 级别 A1



Le avventure di Pinocchio
Carlo Collodi · 级别 A2



La coscienza di Zeno
Italo Svevo · 级别 A2



Il corsaro nero
Emilio Salgari · 级别 A2

全部 A1 级别读物（英文页面）: thuisitaliaans.com/italian-books-a1

答案

全部集中在一处：在这里核对；如果为课堂打印，可以把这一页留下不印。

00 · 马上试一试
1. sono · 2. ha · 3. abbiamo · 4. Ho · 5. siete

01 · Essere
1. sono · 2. sei · 3. è · 4. siamo · 5. siete · 6. sono

02 · Avere
1. ho · 2. hai · 3. ha · 4. abbiamo · 5. avete · 6. hanno

03 · Le espressioni con avere
1. ha · 2. Ho · 3. Abbiamo · 4. Hai · 5. hanno · 6. Ho

04 · Essere o avere?
1. è · 2. ha · 3. siamo · 4. abbiamo · 5. ha · 6. siete · 7. hanno, sono

05 · Chi sono, che cosa hanno
1. è, spagnola · 2. Ha, fratelli, grandi · 3. sono, simpatici, hanno · 4. siamo, abbiamo · 5. avete, Siete, liberi · 6. ho, sono

阅读与理解 1
1. b) tre · 2. d) essere · 3. b) ha

阅读与理解 2
1. b) sette · 2. c) Nascere vuole il verbo essere · 3. b) sono

再来一次
1 ha · 2 siamo · 3 Ho · 4 hanno · 5 sei, hai · 6 è · 7 Abbiamo · 8 avete · 9 sono · 10 Sono, è



thuisitaliaans.com/grammatica/zh
Alessio · 对外意大利语教师，ITALS 硕士

免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。